

■ Em caso de armazenamento correto, eliminar o mais tardar 2 anos após a primeira utilização, em caso de danos ou forte odores. Data de fabrico ou impressão: ☐(MM/AAAA) na embalagem ou rótulo.

9. ELIMINAÇÃO

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

10. CERTIFICAÇÃO

10.1 **AFORCE**
Proteção do vidro em conformidade com EN 166:2001. Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Categoria de risco II. Testado e certificado (módulo B e D) por: CCGS Certification Services Limited - Block 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin 15 D15 AKK1 Dublin - Ireland - Notified Body number: 2834 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: https://www.hoffmann-group.com/service/download/ido

10.1 VIZIERĂ TRANSPARENTĂ

1. INDICAȚII GENERALE

☑ Citiți manualul de utilizare, respectați și păstrați în permanență următoarele informații și păstrați și accesibil în orice moment.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

2.1 **VIZIERĂ TRANSPARENTĂ, SFERICĂ**
Vizieră transparentă cu protecție UV și lentilă formată sferic, din polycarbonat. Grosime: 2,0 mm.

2.2 **VIZIERĂ TRANSPARENTĂ, PLATĂ**
Vizieră transparentă cu protecție UV și lentilă flexibilă din polycarbonat. Grosime: 1,0 mm.

2.3 **MARCA DE CONFORMITATE**
Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

3. SIGURANȚĂ

3.1 AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ

⚠ PRECAUȚIE

Reacție alergică
Manualul foliilor este considerat hiperalergen. Cu toate acestea, este posibil să apară reacții alergice la contactul cu pielea sensibilă.
► În cazurile unei reacții alergice, nu mai folosiți protecția pentru față. Mergeți la un control medical.

⚠ PRECAUȚIE

Protecție pentru față deteriorată
Ingredientele capacitații de protecție din cauza deteriorării sau murdăriei puternice.
► Înainte de fiecare utilizare, efectuați o inspecție vizuală a aspectului exterior pentru a identifica eventuale zgârieturi, zgârniri, zgârniri sau deteriorarea în orice alt mod.
► Înlocuiți protecția pentru față deteriorată și nu o mai folosiți.

⚠ PRECAUȚIE

Diferențele dintre marcajul de pe lentile și cel de pe ramă
Pericol de vădămare din cauza protecției insuficiente, asigurarea de protecție pentru față.
► În cazul în care există diferențe între marcaje, se va lua în considerare valoarea mai mică.

3.2 UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

3.2.1 **Vizieră transparentă**
Pentru montarea pe suport pentru cap Nr. 097881 sau suport pentru cască Nr. 097882.
Nr. 097883
Protejează ochii împotriva particulelor cu energie medie de până la 120 m/s.
Nr. 097884
Protejează ochii împotriva particulelor cu energie redusă de până la 45 m/s.
Utilizarea la temperatura camerei.
Pentru utilizarea la temperaturi extrem de ridicate, marcajele suportului și ale vizierii trebuie să alăbă între 17 după litera pentru rezistența mecanică. În caz contrar, folosiți protecția pentru față numai la temperatura camerei.
Nu fi purtați peste alți ochelari.

3.2.2 **Marcarea vizierii**
Respectați codul de referință de pe suport și vizieră.

Decorațiunile și simbolurile produselor	
HO	HOLEX

Clasa optică	
T	Efect de sfericitate: ± 0,06 m ⁻¹
B	Impact de energie medie 120 m/s
F	Impact energetic redus 45 m/s

■ În cazul în care există diferențe între marcajul de pe suport și cel de pe vizieră, se va lua în considerare valoarea mai mică.

3.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

3.3.1 **Vizieră transparentă**
Nu protejează contra razeilor UV de intensitate periculoasă, nici contra pericolului chimic, termic și electric. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstructat în timpul lucrului. Montajul numai pe suport care este prevăzut pentru vizieră transparentă.

4. MONTAJ

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de vădămare ca urmare a transmiterii particulelor
Protecție pentru față care este purtată peste ochelari, poate transmite particule și poate vădăma utilizatorul.
► Aveți în vedere sistemul corecției a ochelarilor și a protecției pentru față.

4.1 MONTAREA VIZIERII TRANSPARENTE

☑ Închideți de la suportul vizierii sunt aliniate orizontal.

1. Poziționați și blocați viziera transparentă pe suportul vizierii.

2. Rotiți înclinabile în sus.

5. CURĂȚARE

Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă caldă. Apoi clădiți ochelarii și ținețiți și cu lavetă de bumbac curată, neabrazivă. Nu folosiți pentru curățare agenți pe bază de alcool, cu proprietăți abrazive sau cu conținut de solvenți. Nu îi curățați cu șervețele de hârtie.

6. TRANSPORT

Transportați în husă de protecție sau cutie de păstrare.

7. DEPOZITARE

Depozitați în husă de protecție sau cutie de păstrare. Depozitați la temperaturi cuprinse între +5°C și +40°C și la umiditate relativă a aerului sub 90%. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

8. PERIOADĂ DE VALABILITATE

■ În caz de depozitare adecvată, cască trebuie curățată cel mai târziu după 2 ani de la prima purtare precum și în caz de deteriorare sau de murdărie puternică. Data fabricării este marcată ☐(MM/aa) pe ambalaj sau pe etichetă.

9. ELIMINAREA DEȘEURILOR

■ În cazul oricărei conformații de deșeurilor, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

10. CERTIFICARE

10.1 DUPĂ CE

Protecție pentru față conform EN 166:2001. Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamen-tele individuale de protecție. Categoria a III-a de risc. Testat și certificat (módulo B și D) de către: CCGS certifi- cation Services Limited - Block 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin 15 D15 AKK1 Dublin - Ireland - Notified Body number: 2834 A declarația UE de conformitate este dis- ponibilă la: https://www.hoffmann-group.com/service/download/ido

sk PRIEHLADNÝ TVÁROVÝ ŠTÍT

1. VŠEOBECNÉ POKYNY

☑ Prečítajte si návod na obsluhu, dodržujte v form uvedených pokynů, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy ľ dostupný.

2. POPIS PRODUKTU

2.1 **PRIEHLADNÝ TVÁROVÝ ŠTÍT, ZAOBLENÝ**
Priehľadný tvárový štít s UV ochranou a zaobleným štítom z polycarbonátu. Hrúbka: 2,0 mm.

2.2 **PRIEHLADNÝ TVÁROVÝ ŠTÍT, PLOCHÝ**
Priehľadný tvárový štít s UV ochranou a ohybným štítom z polycarbonátu. Hrúbka: 1,0 mm.

2.3 OZNAČENIE VÝROBKU

☑ Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

3. BEZPEČNOSŤ

3.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ UPOZORNENIE

Alergická reakcia
Použitý materiál je hypoalergénny, pri kontakte s citlivou pokožkou sa však môžu vyskytnúť alergické reakcie.
► V prípade alergických reakcií prestaňte používať ochranné tvare, navštívte lekára.

⚠ UPOZORNENIE

Náhodný prostriedok na ochranu tváre
Zníženie ochranného účinku v dôsledku poškodenia alebo silného znečistenia.
► Vyklikať vizuálnu kontrolu štruktúrou, odložená alebo netypická prostriedok na ochranu tváre pred každým použitím.
► Poškodený alebo poškodený prostriedok na ochranu tváre vymeniť a prestať ho používať.

⚠ UPOZORNENIE

Odchýľky medzi označením oka a rámu
Nepodporuje porovnanie v dôsledku nedostatočnej ochrany poskytovanej prostriedkom na ochranu tváre.
► Ak sú medzi označeniami odchýľky, musí sa zohľadniť nižšia hodnota.

3.2 ZÁKLADNÉ POUŽITIE

3.2.1 **Priehľadný tvárový štít**
Na montáž pomocou držiaka na hlavu Nr. 097881 alebo prílohu Nr. 097882.

Nr. 097883
Ochrání od pred nárazom stredne energetickej častíc až do 120 m/s.

Nr. 097884
Ochrání od pred nárazom niskoenergetických častíc až do 45 m/s.

Može byť použitý aj pri práci na pozícií pri extrémne vysokých teplotách, musí sa v označení držiaka a lístu nachádzať písmeno T. Za prítomnosti označujúcim mechanikú povolené, ísk používajte ochranu tváre len pri takejto teplote.

Môžete ich nosiť cez iné okuliare.

3.2.2 **Označenie lístu**
Pozrite si referenčný bod na držiaku a lístu.

Kritická značka výrobku	
HO	HOLEX
Optická trieda	
T	Sférické pôsobenie: ± 0,06 m ⁻¹
B	Stredná energia nárazu 120 m/s
F	Niskoenergetický náraz 45 m/s

V prípade rozdielov medzi označením držiaka a lístu sa musí brať do úvahy nižšia hodnota.

3.3 POUŽÍVANIE V RIZIKOVÝCH PRÍPADNÝCH

3.3.1 **Priehľadný tvárový štít**
Nechráni pred RIV. Zároveň nebezpečnej intenzity, chemickým, tepelným a elektrickým nebezpečenstvom. Ochranný účinnosť nesmie byť neudržaný kombináciou s inými ochrannými vybavením a súčasne nesmie byť v ž- ho práci obmedzovaný. Montujte len na držiak, ktorý je určený pre priehľadný štít.

4. MONTÁŽ

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia kvôli prenosu nárazu
Ochrana tváre, ktorá sa používa cez okuliare, môže prenášať nárazy a zraniť používateľa.
► Dbajte na správnu polohu okuliarov a ochranný tvár.

4.1 MONTÁŽ PRIEHLADNÉHO TVÁROVÉHO ŠTÍTU

☑ Uložte na uchytení lístu sú vo vodovodnej polohe.

1. Umiestnite priehľadný tvárový štít do stredu uchytenia lístu a zaistite ho.

5. ČISTENIE

Osobitne nečistoty prirouu mydlivou vodou a vlažnou vodou. Potom umyte a utrite mäkkou, čistou, neabra- zivnou bavlnenou handričkou. Neponúčajte čistiace prostriedky obsahujúce abrazívne častice, prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel. Nečistite papierovú úterku.

6. PREPRAVA

Prepravujte v ochrannom obale alebo skladovacom boxe.

7. SKLADOVANIE

Skladujte v ochrannom obale alebo skladovacom boxe. Skladujte pri teplote od +5 °C do +40 °C a pri relatív- nej vlhкости pod 90 %. Neukladajte v blízkosti lepkavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

8. DOBA POUŽITELNOSTI

■ Pri úplnom skladovaní životnosť najviac 2 roky od prvotného použitia, rovnako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia. Datum výroby je uvedený na výstuže ☐(MM/RRRR) na obale alebo na štítku.

9. DATA DE VALIDARE

Po verificării poziției zilănușului alți domovoy podat.

10. CERTIFICĂCIA

10.1 PO CE

Ochrana tváre podľa EN 166:2001. Zhoda s nariadením o DOP (EÚ) 2016/425. Kategória rizika II. Kontrola a cer- tifikácia produktu (módul B a D) vykoná: CCGS Certification Services Limited - Block 1 Blanchardstown Cor- porate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin 15 D15 AKK1 Dublin - Ireland - Notified Body number: 2834 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/download/ido

☑ PROZORNI ZAŠČITNI VIZIR

1. SPLOŠNI NAPOTKI

■ Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. OPIS IZDELKA

2.1 **PROZORNI ZAŠČITNI VIZIR, SFERICEN**
Prozorni zaščitni vizir z UV zaščito in sfričeno oblikovanim steklom iz polikarbonata. Debelina: 2,0 mm.

2.2 **PROZORNI ZAŠČITNI VIZIR, RAVEN**
Prozorni zaščitni vizir z UV zaščito in ugovoljnim steklom iz polikarbonata. Debelina: 1,0 mm.

2.3 OZNAKA IZDELKA

☑ Osobna varovalna oprema je v skladu z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

3. VARNOST

3.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ POZOR

Alergična reakcija
Uporabljen material je hiperalergen, vendar pa lahko pri stiku z občutljivo kožo pride do alergične reakcije.
► V primeru alergične reakcije zaščitne obrazne ne uporabljajte več. Pošlite zdravniško pomoč.

⚠ POZOR

Polškodovana zaščitna obrazca

Murši zaščitni učinek zaradi poškodbe ali močne umazanosti.
► Pred vsako uporabo opravite zunanji vizualni pregled zaščitne obrazca glede prask, cepčenja in luštenja ter drugih poškodb.
► Popraskano ali poškodovano zaščitno obrazce zamenjajte in je ne uporabljajte več.

⚠ POZOR

Odstopanja med oznako stekla in oznako okvija
Nevarnost poškodb zaradi neadekvatne zaščite z zaščitno obrazco.
► V primeru odstopanj med oznakami upoštevajte manjšo vrednost.

3.2 NAMEN UPORABE

3.2.1 **Prozorni zaščitni vizir**
Za montažo na naglavno držiilo Nr. 097881 ali držiilo za čelado Nr. 097882.
Nr. 097883
Ščitni od pred udarci srednjeenergijskih delcev do 120 m/s.
Nr. 097884
Ščitni od pred udarci niskoenergijskih delcev do 45 m/s.

Uporaba pri sobni temperaturi.
Za uporabo pri izjemno visokih temperaturah morajo biti držiilo in vizirj označeni s črko T za črko za mehars- ko trdnost. V vsakemtem primeru zaščitno obrazce uporabljajte samo pri sobni temperaturi.

Lahko nosite čez druga očala.

3.2.2 **Oznaka vizirja**

Upoštevajte referenčni bod na držiilu in vizirju.

Kritka oznaka proizvajalca	
HO	HOLEX
Optični razred	
T	Sférický účinek: ± 0,06 m ⁻¹
B	Srednjeenergijski udar 120 m/s
F	Niskoenergijski udar 45 m/s

V primeru odstopanj med oznako držiila in oznako vizirja upoševajte manjšo vrednost.

3.3 NAPAČNA UPORABA

3.3.1 **Prozorni zaščitni vizir**
Ne ščití pred RIV (RIV štiti z nevarno intenziteto, kemičnimi, toplotnimi in električnimi nevarnostmi. Kombinac- ije z drugo zaščitno opremo ne sme vpilvati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti. Montirajte samo na držiilo, ki je predvideno za prozorni zaščitni vizir.

4. MONTAŽA

⚠ POZOR

Nevarnost poškodb zaradi prenosa udarcev
Zaščitna obrazca, ki se nosi čez očala, lahko prenese udarce in poškoduje uporabnika.
► Pazite, da se očala in zaščitna obrazca znebite neodvisno.

4.1 MONTAŽA PROZORNEGA ZAŠČITNEGA VIZIRJA

☑ Zagrnite na nastavku za vizir na v vodovodnem položaju.

1. Prozorni zaščitni vizir namestite na sredino nastavka za vizir, da se zaskoči.
2. Zagrnite oboje navzdol.

5. ČISTENJE

Umazanja se odstranjuje z blago milnico in mlazno vodo. Nato sperite in obrišite z mehko in čisto bombažno krpo, ki ne odrgne površine. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, brusna sredstva ali topila. Ne čistite z agresivnimi čistilnimi.

6. TRANSPORT

Transportirajte v zaščitnem etuiju ali škafci za shranjevanje.

7. SHRANJEVANJE

Shranjevanje v skladnem etuiju ali škafci za shranjevanje. Shranjevanje pri temperaturi med +5 °C in +40 °C ter rela- tivni vlažnosti vlažnosti pod 90 %. Ne shranjevanje v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, vlage ali umazanije.

8. ČAS UPORABNOSTI

■ Ob pravilnem shranjevanju odstranite najpozneje 2 leti po prvi uporabi in v primeru poškodb ali močne um- azanosti. Za datum proizvodnje glejte natis ☐(MM/LLLL) na embalaži ali etiketi.

9. ODSTRANJEVANJE

■ Pri odstranitvi odstranite tudi gospodinjstvo odpadke.

10. CERTIFIKAT

10.1 PO CE

Zaščita obrazca je v skladu z EN 166:2001. Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Katego- rija rizika II. Testirano in certificirano (módulo B in D) strani: CCGS Certification Services Limited - Block 1 Blanchardstown Corporate Park - Ballycoolin Road - Blanchardstown - Dublin 15 D15 AKK1 Dublin - Ire- land - Notified Body number: 2834 Izjava EÚ o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: https://www.hoffmann-group.com/service/download/ido

sv KLARVISIR

1. ALLMÄNNA ANVISNINGAR

☑ Läs, betänk och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgäng- lig.

2. PRODUKTBESKRIVNING

2.1 **KLARVISIR, SFÄRISKT**

Klarvisir med UV-skydd och sfäriskt format skärm av polycarbonat. Tjocklek: 2,0 mm.

2.2 **KLARVISIR, PLANT**

Klarvisir med UV-skydd och högljtt skärm av polycarbonat. Tjocklek: 1,0 mm.

2.3 PRODUKTIDENTIFIERING

☑ Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

3. SÄKERHET

3.1 GRUNDLAGGANDA SÄKERHETSÖRSKREFFTER

⚠ FÖRSIKTIGHET

Alergisk reaktion
Det material som används betraktas som hypoallergent, men trots detta kan en allergisk reaktion uppkomma vid kontakt med känslig hud.
► Sluta att använda ansiktsskyddet om en allergisk reaktion uppkommer. Sök läkare.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Skadad ansiktsskydd

Begränsad skyddsförmåga vid skada eller kraftig nedsmutning.

► Gör före varje användning en utvärldig visuell kontroll av att ansiktsskyddet inte har några repon, avfla- mgor eller andra skador.

► Byt ansiktsskyddet om det är repat eller skadat och använd det inte längre.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Avvikelse mellan skärm- och rammärkningen
Risk för personskador om ansiktsskyddet inte ger tillräckligt skydd.
► Om märkningarna avviker från varandra gäller det lägre värdet.

3.2 AVSEDD ANVÄNDNING

3.2.1 **Klarvisir**

För monterning på huvudbälte Nr. 097881 eller hjälmhållare Nr. 097882.

Nr. 097883
Skyddet ögornen mot stötar av partiklar med medelhög energi, upp till 120 m/s.

Nr. 097884
Skyddet ögornen mot stötar av partiklar med låg energi, upp till 45 m/s.

Användning vid rumstemperatur.
För användning vid extremt hög temperatur måste hjällar- och visörmärkningarna innehålla bokstaven T efter bokstaven för mekanisk hållbarhet. Använd i annat fall ansiktsskyddet bara vid rumstemperatur.

Kan bäras utöver andra glasögon.

3.2.2 Visörmärkning

Följ referensvärden på hjälmarns visier.